پرسشنامه بخش کودکان

小児科問診票

فارسی
ペルシャ語

موارد که به شما مربوط می شوند را تیک ☑ بزنید　あてはまるものにチェックしてください

年 سال　月 ماه　日 روز

فرزند نام 子どもの名前		□مرد 男　□زن 女	
تاریخ تولد 生年月日	_____ سال 年 _____ ماه 月 _____ روز 日	年齢	才 سال
آدرس 住所		تلفن 電話	
آیا بیمه درمانی دارید؟ 健康保険を持っていますか?	□بله はい　□خیر いいえ		
ملیت 国籍		زبان 言葉	

چه ناراحتی دارید؟ どうしましたか

- □آیا تب دارید(℃) 熱がある
- □گلو درد می کند のどが痛い
- □سرفه せき
- □تشنج ひきつけをおこす
- □بی حال 元気がない
- □بد مزاج 機嫌が悪い
- □تورم むくみ
- □سر درد 頭が痛い
- □شکم درد お腹が痛い
- □سینه درد 胸が痛い
- □جوش 発しん
- □معده درد 胃が痛い
- □استفراغ 嘔吐
- □بی اشتهایی 食欲がない
- □حالت تهوع 吐き気
- □رشد ناکافی 体重の増加不良
- □اسهال 下痢
- □خون در مدفوع 血便
- □کم شیر میخورد ミルクの飲みが悪い
- □غیره その他

از چه موقع؟ それはいつからですか　_____ سال 年 _____ ماه 月 _____ روز 日から

آیا به دارو یا غذا حساسیت دارید؟ 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

□بله はい → □دارو 薬　□تخم مرغ 卵　□شیر 牛乳　□غذا های دیگر その他の食べ物　□غیره その他　□خیر いいえ

آیادارویی دارید که هر روز از آن مصرف می‌کنید؟ 現在飲んでいる薬はありますか

□بله はい → اگر الان دارویی‌همراه خودداریدلطفا نشان دهید 持っていれば見せてください　□خیر いいえ

چه نوع داروئی میخورید どんな種類の薬が飲めますか

□شربت シロップ　□پودر 粉薬　□قرص یا کپسول 錠剤またはカプセル

حالت وضع حمل خود را مشخص کنید؟ 出産の時のようす

وزن کودك _____ g 赤ちゃんの体重　سن مادر _____ 母親の年齢

- □زایمان طبیعی 正常分娩
- □زایمان غیر طبیعی 異常分娩
- □سزارین 帝王切開

تابه‌حال‌کدام یك از واکسن ها را تزریق کرده است؟ 接種済み予防接種

- □هموفیلوس آنفولانزا نوع ب ヒブ
- □(عفونت پارانشیم ریوی)پنومونی 肺炎球菌
- □فلج اطفال ポリオ
- □واکسن سه گانه 三種混合
- □DPT-IPV 四種混合
- □ب ث ج BCG
- □MR (سرخک،سرخچه) 麻しん・風しん混合
- □آبله مرغان 水ぼうそう
- □اریون おたふく風邪
- □آماس مغز ژاپنی 日本脳炎
- □روتا ویروس ロタウィルス
- □غیره その他

آیا تا به حال مبتلا به بیماری شده اید؟ 今までにかかった病気はありますか

- □بیماری روده ومعده 胃腸の病気
- □بیماری کبدی 肝臓の病気
- □بیماری قلبی 心臓の病気
- □بیماری‌کلیوی 腎臓の病気
- □سل 結核
- □بیماری قند 糖尿病
- □آسم ぜんそく
- □فشار خون بالا 高血圧症
- □ایدز エイズ
- □تیروئید 甲状腺の病気
- □سفلیس 梅毒
- □غیره その他

آیا در حال حاضر برای مداوای بیماری تحت درمان هستید؟ 現在治療している病気はありますか	□بله はい　□خیر いいえ
آیا تا به حال عمل جراحی شده اید؟ 手術を受けたことがありますか	□بله はい　□خیر いいえ
آیا تا به حال در اثر بیهوشی دچار مشکل شده اید؟ 麻酔をして何かトラブルがありましたか	□بله はい　□خیر いいえ

آیا دفعه بعد، می‌توانید مترجم با خود به همراه بیاورید؟ 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

□بله はい　□خیر いいえ

© NPO法人国際交流ハーティ港南台& KIF (公財)かながわ国際交流財団